



Xing  
presenta

**DEFICIT!**  
**5° Festival Internazionale sullo Spettacolo Contemporaneo**

**Bologna 1 - 12 giugno 2005**

*"L'importanza del gesto idiota non risiede nello spettacolo che dà di se stesso, ma piuttosto nello spazio di polvere volatile che abbandona sulla pista". (Jean-Yves Jouanna)*

Dal 1 al 12 giugno si terrà a Bologna in vari luoghi la 5a edizione del Festival Internazionale sullo Spettacolo Contemporaneo, dal titolo **DEFICIT!**.

Il festival, curato da Xing, ospita realtà internazionali di punta che operano sulla **reinvenzione di forme di spettacolo e comunicazione**.

Saranno ospiti artisti che si muovono in quella zona di produzione che non si identifica integralmente col teatro, con la danza, con le arti visive e plastiche ma che le attraversa tutte.

Il progetto dell'edizione 2005 è tematico e tocca diversi punti di vista sulla rappresentazione del reale attraverso l'arte e la società. Un **festival multiprospettico** che avvicina **espressioni performative, visive, cinematografiche, critico-sociali** nell'arco di due settimane.

Un insieme di momenti che raccontano con uno sguardo non solo mettereologico e stagionale, un punto di convergenza di quello che è andato maturando nell'arco dell'ultimo decennio: parliamo del **crepuscolo del XX secolo e dell'alba del primo decennio del nuovo millennio**.

**DEFICIT!** ci ricorda che '*less is more*' si è crudelmente trasformato in '**less is less**'.

Registriamo una continua inadeguatezza, che si fa stile di vita e di espressione. La 'de-ficienza' è allora un atto di resistenza alla cultura come atto intimidatorio.

Passando dal rifiuto dell'idealismo alla in-intelligenza, sciviamo, consapevolmente, dal tempo della posterità e dell'eternità al tempo umano. Elogio del pulviscolo.

**DEFICIT!** si sposta intorno ai problemi della costruzione del soggetto nel reale e al suo **sottrarsi progressivo per lasciare spazio a...**

**DEFICIT!** ospita performances, spettacoli e installazioni, incontri, cinema e video, con opere e interventi di **Aernout Mik (NL), Virgilio Sieni (I), Jennifer Lacey/Nadia Lauro/Erin Cornell/Andrea Parkins (F/USA), Rodrigo Garcia (E), Marcel Broodthaers (B), Martine Pisani (F), Loïc Touzé (F), Kinkaleri (I), Alexander Petlura + Open (Russia/I), Elia Suleiman (Palestina), Nico Vascellari (I)**.

**neon>campobase** cura inoltre **idiozie sofisticate**, una sezione visiva parallela al festival con video di **Roman Signer (CH), Alice Cattaneo (I), Maurizio Mercuri (I) e live di Michael Fliri (I) e Cuoghi Corsello (I)**.

Ad oggi sono state realizzate **quattro edizioni** del Festival Internazionale sullo Spettacolo Contemporaneo: **CORPO SOTTILE** (2001), **NON IO (arte in mancanza di soggetto)** (2002), **DOING** (2003), **YOUR PRIVATE SKY** (2004), e la pubblicazione del **libro CORPO SOTTILE** (Ubulibri edizioni, 2003) dedicato alla nuova coreografia europea.

**In programma:**

La videoinstallazione **Middlemen** realizzata dall'artista olandese **Aernout Mik** accompagna tutto il festival (alla Galleria Accursio). Ambientata in una Borsa concitata e devastante è uno scavo nei codici dei comportamenti umani. (prima italiana- dal 1 al 12 giugno Galleria Accursio)

Mentre punteggia gli eventi serali l'installazione ispirata a Goya **Prefiero Que Me Quite El Sueño Goya A Que Lo Haga Cualquier Hijo De Puta** del regista argentino **Rodrigo Garcia**, un commento sulla densità di cui si può caricare l'aria: disperazione, speranza, infortunio, illusioni dell'uomo guardiano della propria solitudine contundente. (prima italiana - 1,2,4,8, 10, 11 giugno Ex Bologna Motori).

XING

via ca' selvatica 4/d bologna tel ++39 051 331099  
pressoff@xing.it www.xing.it



**Cado**, coreografia di **Virgilio Sieni** è il corpo che rifugge l'unilateralità per aprirsi alla diversità che appare, un corpo democraticamente politico che affiora attraverso *ominculus* pieni di figure. Lo spazio vomita di tutto ma sempre con ferrea coerenza e costruzione. Si arriva a dar vita alla prima baraccopoli per danzatori in una sorta di accelerazione dalla chiara identità gestuale, casereccia e iconoclastica. Si creano baracche ma anche urbanistica. È una mobilità dell'intelligenza che si regola esattamente sulla mobilità delle cose. (1 giugno Ex Bologna Motori).

La performance della formazione franco-americana **Lacey/Lauro/Parkins/Cornell**, **\$Shot** ispirata al vocabolario minimale del corpo pornografico, esplora la relazione tra voyeurismo e contemplazione. Mette in scena un'immaginario fisico raffinato intrecciato alla particolare narrazione del genere pornografico per creare una meditazione complessa e seducente sulle forme del guardare. (2 giugno Ex Bologna Motori).

La coreografa francese **Martine Pisani** nella performance **Sans** porta in scena tre danzatori, figure stravaganti alla Buster Keaton abitate da lapsus, da movimenti smozzicati, senza drammatizzazione e senza unisono. Corpi imperfetti dalle ergonomie improbabili, una volta torre di Pisa, poi semaforo o figurina di caucciù. Con humor implacabile Pisani toglie l'artificio dalla scena. (prima italiana - 4 giugno Ex Bologna Motori).

**Alexander Petlura**, ucraino, presenta una produzione realizzata a Bologna per il festival con la formazione italiana **Open**. La performance **Observing the Observers** è un tuffo nell'universo folle di questo straordinario artista russo che ha accumulato abiti e accessori recuperati, dando vita a una collezione unica nel suo genere che copre gran parte del XX secolo (in quasi 30 anni ha collezionato 2000 paia di scarpe, 1500 abiti, 1000 pezzi di biancheria, 3000 accessori di vario tipo e oltre 2000 oggetti quotidiani). Per mettere in scena queste reliquie del passato, umili testimoni dei rivolgimenti sociali ed economici di URSS e Russia, Petlura fa sfilare dei modelli improvvisati, reclutati per questo scopo. Uno sguardo bizzarro e penetrante sulla società. (prima italiana- 8 giugno Ex Bologna Motori).

In **Morceau**, performance nata da una proposta del coreografo francese **Loïc Touzé** e realizzata con **Latifa Laâbissi, Jennifer Lacey e Yves-Noël Genod**, i quattro protagonisti sfoderano con non-chalance e insolente semplicità una serie di azioni performative, quasi dei 'numeri'. Una divertente proliferazione di segni, immagini, parole e finzioni in un sistema mobile che mette in questione i codici della rappresentazione e gli impliciti della composizione per la scena. (prima italiana - 10 giugno Ex Bologna Motori)

**pool**, la nuova creazione di **Kinkaleri**, è il luogo degli accadimenti semplici, delle cose leggere, delle fascinazioni veloci, primo momento di verifiche parziali, di visioni istantanee, provvisorie e fragili. Un momento di lavoro che aderisce ad un rinnovato spirito di ricerca, all'immediatezza di una rappresentazione che pone principalmente l'attenzione alla ricchezza e alla costruzione di un processo. (debutto - 11 giugno Ex Bologna Motori)

Sul versante delle immagini **DEFICIT!** propone ancora una **retrospettiva cinematografica** dell'artista belga **Marcel Broodthaers**, morto nel 1976, una delle figure più rivoluzionarie dell'arte del Novecento. Personalità sfaccettata, poeta e artista visivo, ha cercato di ri-esplorare le definizioni e le diverse esperienze dell'arte, dalla creazione all'esposizione dell'opera alla sua contemplazione Broodthaers ha realizzato film, libri, praticato pittura, fotografia, scultura e disegno, espandendo le frontiere dell'arte alla ricerca della combinazione di mondo, oggetto e immagine in un sistema complesso e metalinguistico. Presentano i film la moglie Marie Gilissen con Andrea Lissoni e Luca Vitone. (3 giugno Cinema Lumière 2).

**A Great Circle**, video di **Nico Vascellari**, artista visivo e front-man della band *With Love* riproduce visivamente l'impatto fisico dei suoi concerti attraverso una corporeità performativa. Nel magma di questa breve fiction si convive con i suoni interni del corpo di Vascellari che modificano lo spazio esterno (che diviene 'tana' per *Buio Primario* e poi 'bosco-discoteca', naturale artificiale, per *Glitter Secondario*). (7 giugno Raum).

Del regista cinematografico palestinese **Elia Suleiman** presentiamo il film **Intervento Divino**, un ritratto surreale del crescente conflitto in Medio-Oriente affrontato con humor sovversivo e un certo understatement. Suleiman, anche protagonista del film, in transito continuo tra i checkpoint di Gerusalemme e Ramallah, imbastisce una storia comica e geniale alla Jacques Tati che mostra la situazione umana dei territori occupati cambiando sguardo alla politica. (9 giugno Cinema Lumière 1).

Nei due appuntamenti pomeridiani con video e live a neon>campobase , **Idiozie sofisticate** (a cura di Gino Giannuzzi), si assiste a una piccola collezione di gesti idioti disseminati lungo il percorso dell'arte contemporanea. Oggi l'uscita dai territori della razionalità è diventata un luogo di attraversamento per molti artisti, e questa idiozia è sottile e raffinata pellicola superficiale che organizza in schemi immediati discorsi complessi. L'artista svizzero **Roman Signer** e gli italiani **Cuoghi Corsello, Maurizio Mercuri, Michael Fliri, Alice Cattaneo** interpretano questo approccio modulandolo secondo le loro personali inclinazioni. Ne risultano piccoli racconti spezzati, balbettamenti, macchinazioni e sorprese. (2 e 9 giugno neon>campobase).



**DEFICIT!** si svolge nello spazio industriale **Ex Bologna Motori** (Via Donato Creti 24), alla **Galleria Accursio** (nella centralissima Piazza Nettuno), al **Cinema Lumière** (Via Azzo Gardino 65), nello spazio **Raum** dedicato alle arti contemporanee (Via Ca' Selvatica 4/d), e alla galleria **neon>campobase** (via Francesco Zanardi, 2/5).

Per la durata del festival la **Biblioteca Sala Borsa** (Piazza Nettuno 3) mette a disposizione del pubblico una **selezione di testi** connessi alle tematiche del festival.

**Xing** è un network nazionale che progetta, organizza e sostiene eventi, produzioni e pubblicazioni contraddistinti da uno sguardo interdisciplinare intorno ai temi della cultura contemporanea, con una particolare attenzione alle tendenze generazionali legate ai nuovi linguaggi.

**Partners:** Regione Emilia Romagna, Provincia di Bologna, Comune di Bologna, Quartiere Navile per Invito in Provincia, Fondazione Carisbo, AFAA Association Française d'Action Artistique, Ministère des Affaires Etrangères, Ambasciata di Francia a Roma, Ambasciata dei Paesi Bassi, Maison Française de Bologna, Cineteca del comune di Bologna, neon, Hamb. Media Partners: Edizioni Zero, Art'o rivista di cultura e politica delle arti sceniche, Mouvement, Nero, Work. Art in progress, Next Exit, Città del Capo - radio metropolitana, Radio Città Fujiko. Network: Contemporanea 05 le arti della scena - Prato.

#### **Biglietti**

spettacoli e performance **E 10**  
cinema **E 6** + riduzioni cinema Lumière

video **E 5**

installazioni **ingresso gratuito**

abbonamento a 6 spettacoli **E 30**

#### **Sedi**

**Ex Bologna Motori**, Via Donato Creti 24

**Galleria Accursio**, Piazza Nettuno

**Raum**, Via Ca' Selvatica 4/d

**neon>campobase** Via Francesco Zanardi, 2/5

**Cineteca di Bologna - Cinema Lumière 1/2** Via Azzo Gardino 65

#### **Xing infoline**

via Ca' Selvatica 4/d - Bologna tel 051.331099 info@xing.it  
[www.xing.it/fisco.html](http://www.xing.it/fisco.html)

#### **Xing ufficio stampa**

Giovanna Anceschi mob 348.2266324 pressoff@xing.it

XING

via ca' selvatica 4/d bologna tel ++39 051 331099  
pressoff@xing.it www.xing.it



Xing  
presenta

**DEFICIT!**

**5° Festival Internazionale sullo Spettacolo Contemporaneo**

Bologna 1 - 12 giugno 2005

programma

mer 1 giu	h 18.00 Galleria Accursio - opening: <b>Aernout Mik - Middlemen</b> (NL) - prima nazionale - video-installazione h 21.00 Ex Bologna Motori - opening: <b>Rodrigo Garcia - Prefiero Que Me Quite El Sueño Goya A Que Lo Haga Cualquier Hijo De Puta</b> (E) - prima nazionale - video-installazione h 22.00 Ex Bologna Motori - <b>Compagnia Virgilio Sieni Danza - Cado</b> (I) - spettacolo
gio 2 giu	h 19.00 neon>campobase - <b>Idiozie Sofisticate: Roman Signer - Hut , Sand auf Radio</b> (CH)- video, <b>Michael Fliri -Come out and play with me</b> (I) -video, <b>Cuoghi Corsello - eccola qui</b> (I) - live h 22.00 Ex Bologna Motori - <b>Lacey/Lauro/Parkins/Cornell - \$ Shot</b> (F/USA) - spettacolo
ven 3 giu	h 22.45 Cinema Lumière 2 - <b>Marcel Broodthaers - films</b> (B) - introduce Marie Gilissen con Andrea Lissoni e Luca Vitone
sab 4 giu	h 22.00 Ex Bologna Motori - <b>Martine Pisani - Sans</b> (F) - prima nazionale - spettacolo
mar 7 giu	h 22.00 Raum - <b>Nico Vassellari - A Great Circle</b> (I) - prima nazionale - video
mer 8 giu	h 22.00 Ex Bologna Motori - <b>Alexander Petlura + Open - Observing the Observers</b> (Russia/I) - prima nazionale - performance
gio 9 giu	h 19.00 neon>campobase - <b>Idiozie Sofisticate: Roman Signer - Frosch, Eimer</b> (CH) - video , <b>Alice Cattaneo - 8 Acts and 3 Finale, The Singer, 5 Videos</b> (I)- video, <b>Maurizio Mercuri - La Grande-Duchesse de Gérolstein</b> (I) - live h 22.30 Cinema Lumière 1 - <b>Elia Suleiman - Intervento Divino</b> (Palestina)- film
ven 10 giu	h 22.00 Ex Bologna Motori - <b>Loïc Touzé - Morceau</b> (F) - prima nazionale - spettacolo
sab 11 giu	h 22.00 Ex Bologna Motori - <b>Kinkaleri - pool</b> (I) - debutto - spettacolo
+	
tutti i giorni da gio 2 giu a dom 12 giu - h 12.00>h 19.00	Galleria Accursio - <b>Aernout Mik - Middlemen</b> (NL) - video- installazione
1, 2, 4, 8, 10, 11 giu h 21.00	Ex Bologna Motori - <b>Rodrigo Garcia - Prefiero Que Me Quite El Sueño Goya A Que Lo Haga Cualquier Hijo De Puta</b> (E) video- installazione

**Sedi**

**Ex Bologna Motori**, Via Donato Creti 24

**Galleria Accursio**, Piazza Nettuno

**Raum**, Via Ca' Selvatica 4/d

**neon>campobase** Via Francesco Zanardi, 2/5

**Cineteca di Bologna - Cinema Lumière** Via Azzo Gardino 65

**Xing infoline**

via Ca' Selvatica 4/d - Bologna tel 051.331099 [info@xing.it](mailto:info@xing.it)

[www.xing.it/fisco.html](http://www.xing.it/fisco.html)

**Xing ufficio stampa**

Giovanna Anceschi mob 348.2266324 [pressoff@xing.it](mailto:pressoff@xing.it)

XING

via ca' selvatica 4/d bologna tel ++39 051 331099  
[pressoff@xing.it](mailto:pressoff@xing.it) [www.xing.it](http://www.xing.it)